DV-2563-0377-2, Issue : B

FR BE CH

3M™ Aura™ Masque antipoussières

IT CH

3M™ Aura™ Respiratore per Polveri

DE CH AT

3M™ Aura™ Staubmaske

TR

3M™ Aura™ Partikel Maskesi

GR

3M™ Aura™ Μάσκα Σκόνης

CZ

3M™ Aura™ Maschera per Particulas

PT

3M™ Aura™ Máscara para Partículas

NL BE

3M™ Aura™ Stofmasker

CZ

3M™ Aura™ Filtrační polomaska proti částicím

RO

3M™ Aura™ Masca de protectie impotriva particulelor

PL

3M™ Aura™ Półmaska filtrująca

HU

3M™ Aura™ Részecskeszűrő félálarc

GR

3M™ Aura™ Μάσκα Σκόνης

IL

3M™ Aura™ מסיכת אבק

AU NZ

3M™ Aura™ Particulate Respirator

3M

www.3M.EU/Safety

3M France
Bd de l'Oise
95006 Cergy Pontoise Cedex
+33 1 30 31 61 61

3M (Schweiz) AG
Eggstrasse 93, Postfach
8803 Rüschlikon
+41 1 724 92 21

3M Belgium N.V. / S.A.
Hermeslaan 7
1831 Diegem
+32 2 722 53 10

3M Italia S.p.A.
Via N. Bobbio 21
20095 Cusano Milanino (MI)
+39 02 70351

3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Str. 1
41453 Neuss
+49 2131 14 26 04

3M Österreich GmbH
Brunner Feldstraße 63
2380 Perchtoldsdorf
+43 1 86686 0

3M Turkey
Sehit Sinan Eroglu Cad. Akel Is
Merkezi, No: 6, A Blok
34805 Kavacik / Beykoz/
ISTANBUL/TURKEY
+90 216 538 07 77

3M España,S.A.
Juan Ignacio Luca de Tena, 19-25
28027 Madrid
+34 91 321 62 81

3M Portugal, Lda
Rua do Conde de Redondo 98
1169-009 Lisboa
+351 21 313 45 00

3M Nederland B.V.
Industriweg 24
2382 NW Zoeterwoude
+31 71 5450365

3M Česko, s.r.o.
V Parku 2343/24
148 00 Praha 4
+420 261 380 111

3M România
Bucharest Business Park, Str.
Menuetului 12, cladirea D, et.3,
013713 Bucharest
+40 21 2028000

3M Poland Sp. z o.o.
Aleja Katowicka 117, Kajetany K/
Warszawy
05-830 Nadarzyn
+48 22 739 60 00

3M Hungária Kft.
1138 Budapest
Váci út 140.
+36 1 270 7713

3M Hellas MEPE
Κηφισίας 20,
151 25, Μαρούσι, Αθήνα, Ελλάδα
+30 210 68 85 300

3M ישראל בע"מ
רחוב אחד העם 91
46120 רעננה, ת.ד. 7200
+972 9 961 5000

3M Australia Pty Limited
1 Rivett Road, North Ryde
N.S.W. 2113
+61 (1)800 024 464

3M New Zealand Limited
94 Apollo Drive, Rosedale
AUCKLAND 0632, New Zealand
+64 (0)800 364 357

Vorgesetzten.

LAGERUNG UND TRANSPORT
Entsprechend der Herstellerangaben lagern, siehe Verpackung.

HINWEIS
Die durchschnittlichen Bedingungen können 25°C / 80% (RH) für kurze Zeit überschreiten. Sie können durchschnittlich 30°C / 85% RH erreichen, wenn das nicht mehr als 3 Monate des Jahres der Lagerdauer ausmacht. Zum Lagern und Transportieren des Produktes verwenden Sie bitte die Originalverpackung. Die Produkte dürfen keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt sein.

KENNZEICHNUNG
R = Recyclable - wiederverwendbar NR = Non re-usable - nur für eine Schicht D = Erfüllt die Anforderungen des Dolomitstaub-Einspecherfrists

- Lagertitte Ds. Datumsformat: JJJJMMTT
- Temperatursteuerung
- Maximale relative Luftfeuchtigkeit

ZULASSUNGEN
Die vorliegenden Produkte erfüllen die Anforderungen der EG-Richtlinie 89/686/EWG (PSA-Richtlinie) und sind mit dem CE Zeichen gekennzeichnet.
Das Zertifikat nach Artikel 10, EG Baumusterüberbescheinigung, und Artikel 11, EG-Qualitätssicherung, wurde ausgestellt durch BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Prüfstellennummer 0086).

TR

Bu ürünler EN149:2001+A1:2009 Partikülleri karşı kullanılan süzgeçsiz filtreli olan maskelerin gerekleriyle karşılar. Sadece kısa ve uzun dönemler için partiküllerden kullanıcıyı korumak üzere kullanın.

Belirtilen uyarı şartlarına özellikle dikkat edilmelidir.

UYARILAR VE ÖNLEMLER

- Ürün tanımının dışına:
  - Kullanma uygun durumda olduğundan;
  - Doğru bir şekilde takıldığından;
  - Maske kenarı ile yüzünün temas bütünlüğünü:
  - Gerektiğinde yerlerine değişmesini yapılmış olduğundan emin olunuz.

Ürünün kullanıcıdan kaynaklanan hatası kullanıcı maskesinin kullanılmasına yardımcı olmada uygun olan sezgisel, eğitim, ürün kullanım ve bakım çok önemlidir. Bu sulunun korunuzu ürünlerin kullanımı ile ilgili bilmeliler tümüne uyulmaması veya tam maya kalma süresi boyunca ürünün tamamının uygun bir şekilde uygulanmesi kullanıcının sağlığını kötü yönde etkileyebilir. ağır veya yaşam tehlikeli olan hastalıklara veya bile ölümlere dek sebep olur.

- Uygunluk ve doğru kullanım için tüketici regülasyonları takip edin ve sağlayan bulun bir eğitim bayisinin. Daha fazla bilgi için bir iş güvenlik sorumlusuna 3M temsilcisi ile irtibata geçin. (3M Türkiye)
- Ürün kullanıcısı, kullanmadan önce, ürünün tamamının kullanmasına konusunda geçerli Sağlık ve Güvenlik standartlarını kılavuzlarına uygun olarak eğitim görmelidir.
- Bu ürünler doğal kauçuk lateksten yapılmamıştır.
- Bu ürünler çapraz kullanım ve yeniden kullanım amaçlanmamıştır.
- %16,5 den daha düşük oksijen içeren ortamlarda kullanmayınız. (3M tanımı. Oksijen yetersizliği ile ilgili derlemek ülkeyi kendi sınırı dağlarının uygulayabilir. Tekrdağ hakkında danışınız)
- Kirletici maddenin ve kirletici madde konsantrasyonunun bilinmediği veya insan sağlığı ve çevresini ani olarak tehlikeye atabileceği durumlarda kullanmayınız.
- **Yüz ve ürün arasındaki temas engelleyenler sıcaklamadır derecesini bozabilecegindan, kullanan kişiler sakalınız ve bıyıkınız olmalıdır.**
- Eğer aşağıdakilerden herhangi birisi meydana gelecek olursa kullanmış olan derhal tahliye ediniz:
  - a) Solukı olmanın gücleşmesi;
  - b)Baş dönmesi veya başka bir sıkıntının meydana gelmesi;
  - c) Hasar görümüşse, solunum direnci çok artmışsa veya vardıyanızın sonunda maskeyi çıkartıp almız ve yerisiz ile değiştiriz;
  - d)Değişiklik yapmayın, modifiye etmeyin, temizlemeyin, tamir etmeyin
- Yeniyi yönetmelikleri gore ürünü edilmeliyiz
- Pratiqoo ortamlarda kullanmadan önce durumunda 3M ile irtibata geçiniz
- İki kullanımdan onra, ürünün (kullanılıştığı tarihte) belirtilen ref ömrü sınırları çerisinde olup olmadığını dalma kontrol ediniz.

MONTE ETMEZ TALIMATLARI
Bakınız Şekil1. Chazo tükmadan önce, eliminizin temiz olduğundan emin olunuz. Her kullanım öncesi tüm maske komponentleri hasarlı olup olmadığını muayenesini yapılmaya tavsiye edilir. 1. Tem çizelek yukarı tutulsun. Lastik ve elastik bantlar yukarıda olmalıdır (ürün ayrınız. Burun klipsinin merkezinde cizelle eğin. 2. Her iki yayoğlu da hiç kollarınmayı olduğuna dikkat edin. 3. Açık hareli ürün çekilmesi şekilde maskeyi bir elinizde tutarken yeliniz getiriz. Bağcıkların diğer elinize alınız. Maskeyi çenenizin altında, burun kısmı yukarı şekilde yerleşik tutun ve bağcıkların kulağınızın üzerinden geçiriz. 4. Üstteki bağcığı bağınızın ilgesine ve altteki bağcığı kulağınızın altına getirin. Bağcıklar kıvrılmış olmamalıdır. Dizi ve alt yapıkları, yapıkıkıkın ve bandın kıvrılmamasına dikkat edenek rahat gyetirkeziğiniz bir şekilde ayarlayınız. 5. Maskenin burun kısmını burun bölümünüze iyice oturup iyi bir sızdırmazlık sağlayacağınız emin olacak şekilde, her iki elinizi kullanarak burnunuza bastırın. Burun kısmını sadece bir elinizle kullanmak maskenin performansı etkileğini azaltmaya yol açabilir. 6. Maskenin yüzünze iy oturup oturmadığı çalışma yerine girmeden once kontrol edilmelidir.

UYGUNLUK KONTROLÜ
1. Maskenin korunmuş yunatmamaya dikkat edenek maskenin ön yüzünü iki ile eldeniz kapatınız. 2a) VENTILLE maske – hızlı bir şekilde nefes veriniz. 2b) VENTILLI maske – hızlı bir şekilde nefes alınız. 3. Eğer bunmuz etrafında hava sızıntısı varsa, burnu ürünekin yan tarafına doğru hafif bastırınız ayarlayınız ve uygulamayı tekrarlayınız. 4. Eğer maskenizin karşınıdan hava sızıntısı varsa olursuna, burnu ürünekin yan kalınzın yanındaki bağcıkın uzatın ve uygulamayı uygunluk kontrolünü yeniden yapınız. **Uygun bir uyum elde EDEMEZSENIZ, tehlikeli alana GİRMEYİN.** Amirinize danışınız.

DEPOLAMA VE NAKLİYE
Üreticinin talimatlarına uygun olarak saklayınız, bakınız ambalajlarına.

NOT:
Ortalama kullanım koşulları için sınırlı sürelerin ötesinde 25°C / %80 BN derecelerini aşabilir. Ürünün ömrü boyunca ortalama bu aşmamalıdır ortalamalar 30°C / 85% BN'dir. Ürünü ambalajlarıyla depolayın. Ürünü doğrudan güneş ışınlarına maruz bırakmayın.

İŞARETLER
R= Yeniden kullanılabilir NR= Yeniden kullanılamaz (sadece tek kullanımlık) D= Tikanma ile ilgili gerekleri karşılar

- Ref Ömrü Sonu. Gün format: YYYYMMDD
- Sıcaklık Aralığı
- Maksimum Bağıl Nem

ONAYLAR
Bu ürünler 89/686/EEC sayılı Avrupa Topluluğu Direktifi (Kişisel Korunucu Ekipman Direktifi) gerekleri karşılar ve dolayısıyla CE işareti almışlardır.
EC Type-Examination Article 10 ve EC Quality Control Article 11 altında sertifikasyon, BSI Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Onaylanmış Kuruluş Numarası 0086)

DICHTSITZKONTROLLE
1. Bedecken Sie den Maskenkörper vorsichtig mit beiden Händen; ohne dass er dabei verrutscht. 2a) Maske **ohne Ventil** - schaut ausatmen 2b) Maske **mit Ventil** - schaut **einatmen** 3. Sie einer Lockerige in Nasenbereich, passen Sie den Nasenbügel neu an und wiederholen Sie den angegebenen Dichtsitzkontrolle 4. Sie einer Lockerige am Maskenrand überprüfen Sie den Sitz der Bänder an Kopf, bis der Lockige beseitigt ist. Wiederholen Sie den Dichtsitzkontrolle. **Betreten Sie den Gefahrenbereich NICHT, wenn Sie KEINEN ordnungsgemäßen Sitz erreichen können.** Informieren Sie Ihren

3M Espana, S.A.
Juan Ignacio Luca de Tena, 19-25
28027 Madrid
+34 91 321 62 81

3M Portugal, Lda
Rua do Conde de Redondo 98
1169-009 Lisboa
+351 21 313 45 00

3M Nederland B.V.
Industriweg 24
2382 NW Zoeterwoude
+31 71 5450365

3M Česko, s.r.o.
V Parku 2343/24
148 00 Praha 4
+420 261 380 111

3M România
Bucharest Business Park, Str.
Menuetului 12, cladirea D, et.3,
013713 Bucharest
+40 21 2028000

3M Poland Sp. z o.o.
Aleja Katowicka 117, Kajetany K/
Warszawy
05-830 Nadarzyn
+48 22 739 60 00

3M Hungária Kft.
1138 Budapest
Váci út 140.
+36 1 270 7713

3M Hellas MEPE
Κηφισίας 20,
151 25, Μαρούσι, Αθήνα, Ελλάδα
+30 210 68 85 300

3M ישראל בע"מ
רחוב אחד העם 91
46120 רעננה, ת.ד. 7200
+972 9 961 5000

3M Australia Pty Limited
1 Rivett Road, North Ryde
N.S.W. 2113
+61 (1)800 024 464

3M New Zealand Limited
94 Apollo Drive, Rosedale
AUCKLAND 0632, New Zealand
+64 (0)800 364 357

ITA154171/0313

ES

Estos productos cumplen los requisitos de la norma EN149:2001+A1:2009, mascarillas autofiltrantes para partículas. Estos productos ofrecen protección frente a partículas sólidas y líquidas no volátiles.

Preste especial atención a las advertencias.

ADVERTENCIAS Y LIMITACIONES DE USO

- Asegúrese siempre de que el producto:
  - Es adecuado para el trabajo;
  - Se ajusta correctamente;
  - Se lleva puesto durante toda la exposición;
  - Se cambia cuando es necesario.
- **Una adecuada selección y formación en el correcto uso y mantenimiento de los equipos son esenciales para proteger al trabajador. No seguir estas instrucciones de uso o no llevar el equipo puesto durante todo el tiempo que dure la exposición, puede tener efectos adversos sobre la salud del usuario y puede derivar en enfermedad grave o incapacidad permanente.**
- Pare un momento y piense bien, sigan la legislación local y referirse a la información suministrada. Si necesita más información, consulte con su Técnico en Prevención o contacte con 3M.
- Antes del uso, el usuario debe haber sido entrenado en el correcto uso del equipo, de acuerdo con los requisitos de Seguridad e Higiene.
- Este producto no contiene componentes fabricados con látex de caucho natural.
- Este producto no ofrece protección frente a gases y vapores.
- No utilice en atmósferas que contengan menos del 19,5% de oxígeno (definición de 3M, cada país puede aplicar sus propios límites de deficiencia de oxígeno. Consultenos en caso de duda).
- No utilice como protección respiratoria frente a contaminantes o concentraciones de contaminantes desconocidas o en concentraciones inmediatamente peligrosas para la salud o la vida (IDLH).
- **No utilice este equipo si tiene barba u otro tipo de vello facial que pueda impedir el contacto entre la cara y el borde de la máscara y por tanto, un correcto sellado facial.**
- Abandone inmediatamente el área contaminada si:
  - La respiración se hace difícil;
  - Suffre mareos o molestias.
- Si sufre alguna de estas molestias o si se siente dañado, la respiración se hace difícil o al final del turno.
- Deseche o sustituya la mascarilla si está se dañada, la respiración se hace difícil o al final del turno.
- Deseche o sustituya la mascarilla o sustituir cualquier pieza, si se observa deterioro, antes de su uso.
- Nunca modifique, manipule, limpie o repare este producto.
- Deseche de acuerdo con las normas locales.
- En caso de uso en atmósferas explosivas, contacte previamente con 3M.
- Comprueba que el producto está dentro de su periodo de uso y que no se ha caducado su fecha de caducidad.

INSTRUCCIONES DE AJUSTE
Vea la Fig.1. Antes de ponerse el equipo, asegúrese de tener las manos limpias. Antes de cada uso, inspeccione todos los componentes de la mascarilla en busca de posibles daños. 1. Con el revers de la mascarilla hacia arriba, separe las pareles superior e inferior, deslizde tirma de cinta. Asegúrese de que las bandas estén por encima de las orejas. 2. Separe totalmente las paneles. 3. Sostenga la mascarilla con una mano con la parte aberta hacia la cara. Sujete las bandas de ajuste de la cinta con la otra mano. 4. Coloque la mascarilla bajo la barbilla, con la nasal hacia arriba y pase las bandas de ajuste por encima de la cabeza. 5. Coloque la banda superior en la parte alta de la cabeza, justo por encima de las orejas. Ajuste las bandas inferiores por debajo de las orejas. Coloque las paneles para conseguir un ajuste cómodo y sin dobler paneles o tirantes. 6. Utilizando las dos manos, modele el clip nasal para que se ajuste a la parte inferior de la nariz de forma que se consiga un buen sellado. No modele el clip nasal con una sola mano. Si no lo hace, el sellado facial se verá comprometido. 7. Compruebe el ajuste facial antes de entrar en el lugar de trabajo.

COMPROBACIÓN DEL AJUSTE
1. Cubra la parte frontal de la mascarilla con sus dos manos con cuidado para no dañar la posición de la misma. 2a) Mascarilla SIN VÁLVULA - EXHALE con fuerza; 2b) Mascarilla CON VÁLVULA - INHALE con fuerza. 3. Si nota fugas de aire alrededor de la nariz, regulate el clip nasal para conseguir un ajuste hermético y repita la comprobación. 4. Si nota fugas de aire en los bordes de la mascarilla, modifique la posición de las bandas de ajuste para conseguir un ajuste hermético y repita la comprobación. **Si no consigue un ajuste adecuado, NO entre en zonas contaminadas.** Contacte con su supervisor.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE
Almacene según las indicaciones del fabricante. Consulte el embalaje.

NOTA
Las condiciones de almacenamiento pueden superar una media de 25°C / 80% RH durante periodos limitados de tiempo. Se puede alcanzar una media de 30°C / 85% RH, siempre que esto no suceda durante más de tres meses del periodo de vida útil del producto. Utilice el embalaje original para transportar o almacenar el producto. **No almacene con exposición a luz solar directa.**

MARCADO
R = Reutilizable NR = No reutilizable (utilizar un solo turno de trabajo) D = Cumple con requisitos de obstrucción (Dolomita)

- Caducidad. Formato de fecha: AAAAMMDD
- Rango de temperatura
- Humedad relativa máxima

APROBACIONES
Estos productos cumplen los requisitos de la Directiva Europea 89/686/EEC (en España, R.D. 1407/1992) sobre equipos de protección individual y tienen marcado CE.
La certificación para estos productos según el artículo 10, examen CE de tipo, y según el artículo 11, control de calidad CE, fue realizada por BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP UK (Organismo Notificado número 0086).

PT

Estes produtos estão em conformidade com os requisitos da EN149:2001+A1:2009, respiradores de proteção contra partículas. Estes produtos oferecem proteção contra partículas sólidas e líquidas não voláteis.

Preste especial atenção às advertências.

AVISOS E LIMITAÇÕES

- Assegure-se sempre que o produto é:
  - o indicado para o trabalho;
  - se ajusta corretamente;
  - utilizado durante todo o tempo de exposição;
  - substituído sempre que necessário.
- **Selecção, treino, utilização e manutenção adequada são essenciais para proteger o trabalhador. O não cumprimento de todas as instruções sobre a utilização destes produtos de protecção respiratória pode reduzir a não utilização do produto durante o tempo total de exposição pode afectar negativamente a saúde do utilizador e pode levar a uma doença grave ou incapacidade permanente.**
- Para instruções adequadas de uso, siga os regulamentos locais e toda a informação indicada. Para mais informações sobre limites, contacte um profissional de segurança(p.e. a 3M Local.
- Antes de usar o utilizador deverá ter treino de produto de acordo com a aplicação dos Normas de Higiene e Segurança.
- Estes produtos não contêm componentes feitos de látex de borracha natural.
- Estes produtos não oferecem protecção contra gases/vapores.
- Não utilizar em atmosferas com menos de 19,5% de oxigénio (definição da 3M. Cada país pode aplicar os seus próprios limites de deficiência de oxigénio. Informe-se se tiver dúvidas).
- Não usar para protecção respiratória contra contaminações/concentrações desconhecidas ou imediatamente perigosas para a vida e saúde (IDLH).
- **Não utilize este equipo se tiver barba ou outro tipo de velo facial que pueda impedir o contacto entre a cara e o bordo da máscara y por tanto, un correcto sellado facial.**
- Abandone imediatamente a área contaminada se:
  - A respiração se torna difícil.
  - Sente tontos ou mareados.
- Deseche o substitua a máscara se estiver danificado, se a resistência à respiração se tornar excessiva ou no final do turno.
- Não altere, modifique, limpe ou repare este respirador.
- Elimine de acordo com as regulamentações locais.
- Em caso de necessidade de utilização em atmosferas explosivas, contacte a 3M.
- Antes da primeira utilização, verifique sempre que o produto está dentro da sua vida útil (utilizar ate).

INSTRUÇÕES DE AJUSTE
Ver figura 1. Antes de apanhar o respirador, certifique-se que as mãos estão limpas. Todos os componentes do respirador devem ser inspecionados antes de cada utilização. 1. Com o verso virado para cima, separe os painéis superior e inferior para formar uma forma de copo. Dobre ligeiramente no centro do clip nasal. 2. Assegure-se que ambos os painéis estão completamente desdobrados. 3. Segurando o copo com uma mão com a parte aberta virada para a cara. Segure as bandas de ajuste da cinta com a outra mão. Coloque o respirador sob o queixo, com o clip nasal para cima e passe as bandas de ajuste por encima da tu cabeza. 4. Coloque a banda superior em a parte alta da cabeza, por encima das orelhas. Ajuste as bandas inferiores por debajo das orejas. Coloque los paneles para conseguir un ajuste cómodo y sin doblar paneles o tirantes. 5. Utilizando las dos manos, modele el clip nasal para que se ajuste a la parte inferior de la nariz de forma que se consiga un buen sellado. No modele el clip nasal con una sola mano. Si no lo hace, el sellado facial se verá comprometido. 6. Comprueba el ajuste facial antes de entrar en el lugar de trabajo.

COMPROBACIÓN DEL AJUSTE
1. Cubra la parte frontal de la mascarilla con sus dos manos con cuidado para no dañar la posición de la misma. 2a) Mascarilla SIN VÁLVULA - EXHALE con fuerza; 2b) Mascarilla CON VÁLVULA - INHALE con fuerza. 3. Si nota fugas de aire alrededor de la nariz, regulate el clip nasal para conseguir un ajuste hermético y repita la comprobación. 4. Si nota fugas de aire en los bordes de la mascarilla, modifique la posición de las bandas de ajuste para conseguir un ajuste hermético y repita la comprobación. **No entre en zonas de ajuste adecuado, NO entre en zonas contaminadas.** Contacte con su supervisor.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE
Almacene según las indicaciones del fabricante. Consulte el embalaje.

NOTA
Las condiciones de almacenamiento pueden superar una media de 25°C / 80% RH durante periodos limitados de tiempo. Se puede alcanzar una media de 30°C / 85% RH, siempre que esto no suceda durante más de tres meses del periodo de vida útil del producto. Utilice el embalaje original para transportar o almacenar el producto. **No almacene con exposición a luz solar directa.**

MARCADO
R = Reutilizable NR = No reutilizable (utilizar un solo turno de trabajo) D = Cumple con requisitos de obstrucción (Dolomita)

- Caducidad. Formato de fecha: AAAAMMDD
- Rango de temperatura
- Humedad relativa máxima

APROBACIONES
Estos productos cumplen los requisitos de la Directiva Europea 89/686/EEC (en España, R. D. 1407/1992) sobre equipos de protección individual y tienen marcado CE.
La certificación para estos productos según el artículo 10, examen CE de tipo, y según el artículo 11, control de calidad CE, fue realizada por BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP UK (Organismo Notificado número 0086).

NL BE

Deze producten voldoen aan de eisen van de EG Richtlijn 89/686/EEC (Persoonlijke Beschermings Richtlijn) en zijn dus CE gemerkt.
Certificering onder Art. 10, EC Type-Examination, en Art. 11, EC Kwaliteitscontrole, is uitgegeven door: BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Keuringsinstantienummer 0086).

CZ

Tyto výrobky vyhovují normě EN149:2001+A1:2009 o filtračních otělných ochranných maskách proti částicím. Mělo by poskytovat ochranu proti částicím a neškodným tekutinám.

Zvláštní pozornost je třeba věnovat výstražným nápisům, pokud jsou uvedeny.

UPOZORNĚNÍ A OMEZENÍ

- Vždy ve ujistěte, že komponenty výrobek je:
  - vhodný pro danou aplikaci;
  - správně nasazen;
  - nosen po celou dobu expozice;
  - vyměněn, když je potřeba.
- **Pro optimální ochranu uživatele před určitými kontaminanty otrávenými v ovzduší je nezbytný nutný správný výběr výrobku, vhodný způsob použití, pravidelní užívání, dodržování pokynů uživání a vhodná údržba produktu. Nedodržení těchto pokynů nebo nedodržení výrobku v kontaminovaném prostředí, nebo nedodržení celkové doby nošení vede k kontaminovaném prostředí, může mít nežádoucí účinky na zdraví uživatele a vést k vážnému onemocnění nebo k úmrtí.**
- Pro vhodná a správné použití je třeba dodržovat místní předpisy a řídit se ale všech poskytnutých informací. Pro více informací kontaktujte bezpečnostního technika, příp. dodnorního zástupce 3M.
- Uživatel musí být před použitím prostředku poučeném, aby dokázal výrobek jako celek použivat v souladu s příslušnými normami a návody na ochranu zdraví a bezpečnost práce.
- Tento výrobek neobsahuje žádné součásti z přírodního kaučuku.
- Tento výrobek není určen k opakovanému použití.
- Nepoužívejte v ovzduší obsahujícím méně než 19,5 % kyslíku (definice společnosti 3M. Jednotlivé státy mohou stanovit jiné limity. Pokud si nejste jistí, vyhledejte odborníka pomoci).
- Filtrační polomaska nechrání před jiko ochranu před atmosférickými kontaminanty, jejich koncentrace nejsou známy, nebo jsou bezprostředně nebezpečné pro zdraví a život (IDLH).
- **Nepoužívejte, máte-li vousy nebo jiný porost na obličeji, který by mohl zamezit těsnému přilnutí mezi obličejem a ochranným prostředkem**
- Okamžitě opusťte znečištěný prostor, jestliže:
  - a) Dýchání se stane obtížným;
  - b) objeví se malátnost nebo jiná forma podráždění.
- Kdykoliv třeba(nejpozději po ukončení pracovní doby), dýchání se stane obtížným a také na konci každé směny.
- Neupravuje, nedotěsňte ani neopravujte tuto polomaskou.
- Zlikvidujte v souladu s platnými místními předpisy.
- Pokud budete ještě prostředek používat ve vyšších teplotách, pokračte se s třímesíčnou kontrolou.
- Před prvním použitím se nezapomeňte přesvědčit, že uvádělná skladová životnost neuplynula (viz ref. ukončení).

POKYNY PRO NASAZENÍ
Viz obr. 1. Prostředek si nasazujte jen čistýma rukama. Všechny součásti respirátoru by měly být před použitím zkontrolovány, jestli nejsou poškozeny. 1. Otočte vnitřní stranu masky nahoru a oddělte vrchní a spodní díly do tvaru pohárku. Jemně ohněte nosovou svorku. 2. Rozvolněte se, že dílů pohárku jsou plně rozevřeny. 3. Vložte si polomaskou do dlaně jedné ruky a chraňnou stranou obrácenou k obličeji. Druhou rukou uchopte obě pásky. Přidržte si polomaskou pod bradou s nosovou částí směrem vzhůru a pásky si přetáhněte přes hlavu. 4. Horní pásky umístěte přes hlavu a dolní pásky pod ušima. Pásky nastavte tak, aby byly pohodlné bez ohýbání pohárku nebo pásek. Pásky nesmí být přeloucenové. Uzavřete polovu horní a dolní pásky tak, aby prostředek pohodlně sedělo a upínalo se, ale zbytečně a zvláštně nezvyšovalo nároky. 5. Oběma rukama vytvarujte nosní svěrku podle hanu nosu tak, aby dobře přiléhala k lícním. Setěsnání nosní svěrky jen pouze jedou rukou může ohrozit celkové utěsnění respirátoru. 6. Před vstupem do pracovního prostoru je třeba zkontrolovat těsnost nasazení filtrační polomasky na obličeji.

Speciale aandacht moet worden besteed aan de waarschuwingen.

WAARSCHUWINGEN EN BEPERKINGEN

- Zorg altijd dat het complete product:
  - Geschikt is voor de bestaande;
  - Goed sluit;
  - Gedragen wordt gedurende de volledige blootstellingsjd;
  - Vervangen wordt, indien nodig.
- **Een correcte selectie, training, gebruik en het juiste onderhoud van het product zijn essentieel om de gebruiker te helpen beschermen tegen soortgelijke ademhalingsproblemen. Het niet opvolgen van alle instructies betreffende gebruik van dit product of het niet gedurende de hele blootstelling van het product kan de ademhalingsbescherming ernst het nalaten dit maakt te alien tijde bij blootstelling van de gebruiker gevaar voor de gezondheid van de drager of leiden tot ernstige levensbedreigende ziekten of overlijden.**
- Voor gebruik een correct gebruik, volg de lokale voorschriften en refereer aan de bijgeleverd informatie. Voor meer informatie, neem contact op met een 3M vertegenwoordiger.
- De drager dient voor gebruik te worden getraind in het gebruik van het volledige product in overeenstemming met de geldende gezondheids- en veiligheidsregels.
- Deze producten bevatten geen componenten vervaardigd uit natuurrubber.
- Deze producten beschermen niet tegen gassen en dampen
- Niet gebruiken in atmosferen met minder dan 19,5% zuurstof (definitie van 3M. Elke land kan zelf zijn eigen limieten voor zuurstofgebrek. Neem bij twijfel contact op met een deskundige).
- Niet gebruiken ter contteringen van concentraties in de omgeving, die onbekend zijn en onmiddelijk gevaar kunnen opleveren voor de gezondheid.
- **Uitsluitend gesnit voor personen met een baard, baardharen onder de afdichting verminderen de afdichtingsbescherming.**
- Verlaat de verontreinigde zone onmiddelijk wanneer:
  - a) Ademhalen moeilijk wordt;
  - b) Misselijkheid of andere ongemak optreedt.
- Wanneer het maskerlichaam beschadigd, wanneer de ademweerstand te hoog wordt of aan het einde van een werkperiode.
- Dit masker niet veranderen, wijzigen, reinigen of repareren.
- Afvalverwerking conform de plaatselijke voorschriften.
- Bij gebruik in ontplbarende of explosieve omgeving dient u eerst contact op te nemen met 3M.
- Check vóór het eerste gebruik of de bewaartermijn niet is overschreden.

OPZETINSTRUCTIES
Zie Figuur 1. Voordat u de respirator gaat gebruiken, controleer dat uw handen schoon zijn. Elk masker moet vóór elk gebruik worden geïnspecteerd op schade. 1. Met de achterkant omhoog het bovenste en onderste deel scheiden om een cup te vormen. Buig de neusclip, om het masker goed aan te sluiten rondom de neus. 2. Zorg ervoor dat beide delen volledig ongevouwen zijn. 3. Neem het masker in één hand met de opening naar het gelaat toe. Neem beide banden van de ondersteunende hand. Trek masker onder de kin en breng de banden over het hoofd. 4. Plaats de bovenste band op de hoofdkruin en de onderste band onder de oren. Zo banden niet gedraaid zijn. Stel het boven- en onderbandje zo in voor een comfortabele passvorm, zorg ervoor dat de twee delen en het lijpe neé haar binnen gepoed zijn. 5. Druk met beide handen de neusbeugel aan naar de vorm van de neus. Aanbrengen met één hand kan resulteren in een onvoldoende aansluiting bij de neus en een minder effectieve maskerwerking. 6. Controleer de randafsluiting van het masker voordat u de werkruimte betreedt.

AFDICHTINGSTEST
1. Bedek de voorkant van het masker met beide handen. Zorg ervoor dat het masker niet verschuift. 2a) Masker **ZONDER** uitademventiel - Adem krachtig UIT 2b) Masker **MET** uitademventiel - Adem krachtig IN 3. Als er lucht ontsnapt bij de neus, dient u de neusbeugel opnieuw aan te drukken en de test te herhalen. 4. Als er lucht aan de zijkanten ontsnapt, dient u de banden opnieuw te positioneren en daarna de test te herhalen. **Als u er NIET in slaagt om het masker goed aan te trekken, ga dan NIET de gevaarlijke ruimte binnen.** Neem contact op met uw leidinggevende wanneer u niet de juiste pasvorm krijgt. Bij potruikers dient u ervoor te zorgen dat u de baard of de vacht onder de rubberen randen kunt vastmaken.

CONTROLE TIJDENSTI NASAZENÍ
1. Otáčení masky rukama, nasazovaly - postupujte opatřeně, abyste tím neměnili polohu polomasky. 2a) Filtrační polomaska BEZ VENTILKU - produte VYDECHNĚTE. 2b) Filtrační polomaska S VENTILKEM - produte se NADECHNĚTE. 3. Pokud budete vidět pronikání kolem nosu, upravte hanr nosové svěrky. Znovu zkontrolujte těsnost nasazení polopasmu nasazení. 4. Pokud budete vidět pronikání kolem brady, polomasky upravte tak, aby byly pohodlné bez ohýbání pásek. Pásky nesmí být přeloucenové. Uzavřete polovu horní a dolní pásky tak, aby prostředek pohodlně sedělo a upínalo se, ale zbytečně a zvláštně nezvyšovalo nároky. 5. Oběma rukama vytvarujte nosní svěrku podle hanu nosu tak, aby dobře přiléhala k lícním. Setěsnání nosní svěrky jen pouze jedou rukou může ohrozit celkové utěsnění respirátoru. 6. Před vstupem do pracovního prostoru je třeba zkontrolovat těsnost nasazení filtrační polomasky na obličeji.

Specjalna uwaga powinna być zwrócona na ostrzeżenia.

OSTRZEŻENIA I OGRANICZENIA

- Należy zawsze upewnić się, że produkt:
  - Odpowiednio dobrany do występującego zagrożenia;
  - Właściwie dopasowany;
  - Noszony przez cały czas narażenia na działanie czynnika szkodliwego;
  - Wymieniany gdy zajdzie taka potrzeba.
- **Właściwy dobór, przeszkolenie użytkownika, odpowiednie przechowywanie i konserwacja zapewnia właściwą ochronę użytkownika przed zanieczyszczeniami atmosfery. Nie przestrzeganie wszystkich zaleceń i ograniczen zawartych w instrukcji użytkowania produktu lub niewłaściwe jego nożenie w czasie przebywania w środowisku zanieczyszczonym może zmniejszyć efektywność ochrony oraz spowodować wiele chorób lub dolegliwości o ciężkim przebiegu, uszczerbku na zdrowiu.**
- Do zapewnienia właściwego użytkowania, należy przestrzegać wszystkie lokalne przepisy oraz stosować się do zaleczonych informacji. W celu uzyskania dodatkowych informacji prosimy o kontakt z działem BHP lub przedstawicielem firmy 3M.
- Przed użyciem, użytkownik musi zostać przeszkolony w zakresie prawidłowego użytkowania produktu oraz odpowiednich przepisów dotyczących BHP.
- Te produkty nie zawierają komponentów wykonanych z naturalnej gumy lateksowej.
- Ten produkt nie zapewnia ochrony przed gazami i parami.
- Nie stosować w atmosferze zawierającej mniej 19,5% tlenu (Zgodnie z definicją 3M. Poszczególne kraje mogą posiadać swoje własne limity zawartości tlenu w atmosferze. W razie wątpliwości należy zwrócić się o poradę).
- Nie używać jednakże do ochrony układu oddechowego gdy nie jest znane stężenie zanieczyszczenia w atmosferze oraz gdy mogą wystąpić zanieczyszczenia stanowiące bezpośrednie zagrożenie dla życia lub zdrowia (NIDSH).
- **Półmaska nie może być używana przez osoby posiadające brody lub inny zarost na twarzy, który uniemożliwia szczelne przylgnięcie maski do twarzy.**

KONTROLA TĘSNOŚCI NASAZENI
1. Osłonu rukama masky - postupujte opatřeně, abyste tím neměnili polohu polomasky. 2a) Filtrační polomaska BEZ VENTILKU - produte VYDECHNĚTE. 2b) Filtrační polomaska S VENTILKEM - produte se NADECHNĚTE. 3. Pokud budete vidět pronikání kolem nosu, upravte hanr nosové svěrky. Znovu zkontrolujte těsnost nasazení polopasmu nasazení. 4. Pokud budete vidět pronikání kolem brady, polomasky upravte tak, aby byly pohodlné bez ohýbání pásek. Pásky nesmí být přeloucenové. Uzavřete polovu horní a dolní pásky tak, aby prostředek pohodlně sedělo a upínalo se, ale zbytečně a zvláštně nezvyšovalo nároky. 5. Oběma rukama vytvarujte nosní svěrku podle hanu nosu tak, aby dobře přiléhala k lícním. Setěsn